

در هر قاضی نئی جلّادی نهفته است. بسیاری در
انتقاد، قاضی افکار دیگر و طبعاً جلاد افکار دیگر
میشوند. جلادِ نهفته در قاضی، با قضاوت از افکار
دیگر، لذت نهانی از عذاب دادن دیگران
میبرد. همیشه باید در آغاز، فکر دیگری را از آن
خود ساخت، تا در قضاوت آن فکر،
مزه تلخِ جلّادی خود را چشید.

منوچهر جمالی

--

In jedem Richter steckt ein Henker. In der Kritik werden viele zum Richter anderer Gedanken und natürlich auch zum Vollstrecker anderer Gedanken.

Der im Richter verborgene Henker hat, anderen Gedanken nach zu urteilen, insgeheime Freude daran, andere zu quälen.

Du solltest dir am Anfang immer einen anderen Gedanken zu eigen machen, damit du die Bitterkeit deines Henkers im Urteil über diesen Gedanken schmecken kannst.

Manuchehr Jamali

There is an executioner in every judge. In criticism, many become the judge of other thoughts and naturally the executioner of other thoughts.

The executioner hidden in the judge, judging by other thoughts, takes secret pleasure in tormenting others.

You should always make another thought your own in the beginning, so that you can taste the bitterness of your executioner in the judgment of that thought.

Manuchehr Jamali